

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

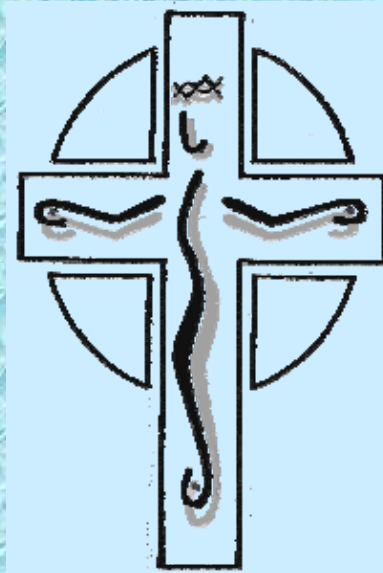
8:00 AM MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



MONSIGNOR J. MICHAEL MCKIERNAN
PASTOR

FATHER JOHN NENEMAN
IN RESIDENCE

DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

MEL MORALLOS
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA
MANNY RODRIGUEZ
CONSUELO SÁNCHEZ
PARISH OFFICE

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

MAY + MAYO 24 & 25, 2014
THE SIXTH SUNDAY OF EASTER + SEXTO DOMINGO DE PASCUA



FIRST COMMUNIONS



PARISH OFFICE HOURS + HORAS DE LA OFICINA
MON. TUE. WED. 9:00 A.M.—2:00 P.M. & 5:30 P.M.—8:30 P.M.
FRIDAY 9:00 A.M.—8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M.—1:00 P.M.
714-444-1500 WWW.COSCP.ORG

MASS INTENTIONS**INTENCIONES PARA LA MISA****Saturday/sábado, May 24, 2014**

5:00 p.m. †Betty Kagey
7:00 p.m. †Bertha Arcos; †Paola Gonzalez

Sunday/domingo, May 25, 2014

8:30 a.m. For the People of the Parish
10:30 a.m. †Fabiola Zendejas
12:30 a.m. †Segundo Ulpiano Figueroa;
†Ma. Leonor Aguiar; †Alfredo Ulloa
2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions
5:00 p.m. †Carlos Cuevas

Monday/lunes, May 26, 2014

8:00 a.m. †Antipolo Reyes

Tuesday/martes, May 27, 2014

5:45 p.m. †Luis Rivas

Wednesday/miércoles, May 28, 2014

8:00 a.m. Greg Chaviz—Health Intentions

Friday/vienes, May 30, 2014

8:00 a.m. Consuelo Jaramillo—Intentions

Call: 714-444-1500 For Mass Intentions
Para intenciones de la Misa llame:
714-444-1500

JUNE 2—JUNE 6 PRIEST RETREAT

There will be **no daily mass** celebrated during the week of June 2 through June 6, 2014. There will not be Adoration of the Blessed Sacrament on the First Friday of June (June 6, 2014) due to the Diocesan-wide Priest Retreat.

**2 DE JUNIO-6 DE JUNIO
SACERDOTES RETIRO**

*No habrá ninguna **misa** diaria durante la semana del 2 de junio - 6 de junio de 2014. No habrá Adoración del Santísimo el Primer viernes y no hay Misa a las 7:00 p.m. Los Sacerdotes de la Diocesis de Orange estarán en retiro.*

COLECTA DE LA SEMANA PASADA**LAST WEEK'S COLLECTION**

**Saturday—Sunday
Sábado—domingo
May 17 & 18, 2014
\$8,302.00**

**Parish and Schools in Need
\$830.00**

**EFT Weekly Average
in April
\$2,596.25**

Thank you! ¡GRACIAS!

The Little Ones

**CELEBRANDO A LOS NIÑOS EN CHRIST OUR SAVIOR
A LOS PADRES DE NUESTROS NIÑOS PEQUEÑOS,
LES PODEMOS SUGERIR.....**

¡Tranquilos! Dios puso el movimiento en los niños; Ustedes no se sientan que deben de reprimirlos en la casa de Dios.

¡Todos son bienvenidos!

Siéntense cerca del frente donde es más fácil para sus pequeños ver y escuchar los que está pasando en el altar. Ellos se cansan de ver la parte de atrás de las cabezas de los demás. En voz baja explíqueles la parte de la misa, las acciones del sacerdote, de los servidores del altar, y del coro, etc.

Canten los himnos, recen y vocalicen las respuestas. Los niños aprenden el comportamiento litúrgico imitándolo de usted. Si usted tiene que salir de la misa con su niño, siéntase en libertad de hacerlo, pero pon favor regrese. Como dijo Jesús, "Dejen que los niños se acerquen a mí."

Recuerden que en la manera en que nosotros damos la bienvenida a los niños en la iglesia afecta la manera en que ellos responden a la iglesia, a Dios, y los unos a los otros. Déjenles saber que ellos están en casa y esta es una casa de oración.

A LOS MIEMBROS DE NUESTRA IGLESIA.....

La presencia de los niños es un regalo a la iglesia y ellos son un recordatorio de que nuestra parroquia está creciendo. Por favor den la bienvenida a nuestros niños y ofrezcan una sonrisa de ánimo a los padres.

**CELEBRATING CHILDREN AT CHRIST OUR SAVIOR
TO THE PARENTS OF OUR YOUNG CHILDREN MAY WE SUGGEST:**

Relax! God put the wiggle in children: don't feel you have to suppress it in God's house.

All are welcome!

Sit toward the front where it is easier for your little ones to see and hear what's going on at the altar. They tire of seeing the backs of others' head. Quietly explain the parts of the Mass and actions of the priest, altar servers, choir, etc.

Sing the hymns, pray and voice the responses. Children learn liturgical behavior by copying you. If you have to leave Mass with your child, feel free to do so, but please come back. As Jesus said, "Let the children come to me."

Remember that the way we welcome children in church directly affects the way they respond to the Church, to God, and to one another. Let them know that they are at home in the house of worship.

TO THE MEMBERS OF OUR PARISH.....

The presence of children is a gift to the Church and they are a reminder that our parish is growing. Please welcome our children and give a smile of encouragement to their parents.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Acts 16:11-15; Ps 149:1b-6a, 9b;
Jn 15:26 — 16:4a

Tuesday: Acts 16:22-34; Ps 138:1-3, 7c-8;
Jn 16:5-11

Wednesday: Acts 17:15, 22 — 18:1; Ps 148:1-2,
11-14; Jn 16:12-15

Thursday: Acts 18:1-8; Ps 98:1-4; Jn 16:16-20

Friday: Acts 18:9-18; Ps 47:2-7; Jn 16:20-23

Saturday: Zep 3:14-18a or Rom 12:9-16; Is 12:2-3,
4-6; Lk 1:39-56

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Hch 16:11-15; Sal 149:1b-6a, 9b;
Jn 15:26 — 16:4a

Martes: Hch 16:22-34; Sal 138 (137):1-3, 7c-8;
Jn 16:5-11

Miércoles: Hch 17:15, 22 — 18:1; Sal 148:1-2, 11-14;
Jn 16:12-15

Jueves: Hch 18:1-8; Sal 98 (97):1-4;
Jn 16:16-20

Viernes: Hch 18:9-18; Sal 47 (46):2-7; Jn 16:20-23

Sábado: Sof 3:14-18a ó Rom 12:9-16; Is 12:2-3, 4-6;
Lc 1:39-56

LIFE, JUSTICE & PEACE

Catholic Social Teaching put into Practice

From Catholic Relief Services
comes this simple prayer...

Loving and merciful God, thank you for the
journey of faith that lasts a lifetime.
Lead me to a renewed friendship with your Son,
Jesus, who gives life in abundance.
May I rediscover His love day by day.
Filled with your Holy Spirit,

May my love overflow with justice and charity to
those in need.

Not everyone is able to "give and do" for those
in need, but we can all pray.

We should not underestimate the power of
prayer.

Take a minute each day to pray for peace,
justice, and life for all of humanity, especially for
those who feel most alone.

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

La Doctrina Social Católica Puesta en Práctica

Desde Catholic Relief Services
viene esta sencilla oración ...

Dios amoroso y misericordioso, Gracias por el
camino de fe que dura toda una vida.
Llévame a una renovada amistad con tu Hijo, Jesús,
que da la vida en abundancia.
Ojala puedo redescubrir tu amor día a día.
Llenos con tu Espíritu Santo,

Que mi amor se desborde por la justicia y la caridad
a los necesitados.

No todo el mundo es capaz de "dar y hacer" para
los necesitados, pero todos podemos orar.

No debemos subestimar el poder de la oración.

Tome un minuto cada día para orar por la paz, la
justicia y la vida para toda la humanidad,
especialmente para aquellos que se sienten más
solos.



**VIA CRUCIS DE PASCUA
DE RESURRECCIÓN**



**ACOMPÁÑENOS CADA VIERNES A
LAS 6:00 P.M.**

REFLECTIONS ON THE READINGS

THE POWER OF THE SPIRIT

Do you recognize the sacrament that is celebrated in today's first reading from the Acts of the Apostles? When Peter and John imposed hands on those who had been baptized, they received the Holy Spirit in the sacrament of confirmation. The reading from the First Letter of Peter and the passage from John's Gospel both consider the results of our baptism and confirmation. Peter reminds us it is likely that we will have to suffer for what we believe.

In today's Gospel Jesus speaks clearly about the Holy Spirit, referring to a "Paraclete," one who will stand with us to defend us. Poignantly, Jesus promises his disciples, and all of us, "I will not leave you orphans." He has never left his followers orphaned. We have always had the Holy Spirit to guide us.

Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLECCIONES EN LAS LECTURAS

EL PODER DEL ESPÍRITU

¿Reconoces el sacramento que se celebra en la primera lectura de los Hechos de los Apóstoles? Cuando Pedro y Juan impusieron las manos en los que habían bautizado, recibieron el Espíritu Santo en el sacramento de la Confirmación. La lectura de la primera carta de Pedro, y el pasaje del Evangelio de Juan, consideran los resultados de nuestro bautismo y confirmación. Pedro nos recuerda que lo más probable es que tengamos que sufrir por nuestras creencias.

En el Evangelio de hoy, Jesús nos habla claramente sobre el Espíritu Santo, llamándolo "Defensor", que estará junto a nosotros para defendernos. De manera muy significativa, Jesús promete a sus discípulos y a todos nosotros, "No los dejaré huérfanos". Nunca ha dejado a sus seguidores huérfanos. Siempre hemos tenido al Espíritu Santo para guiarnos.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**RECURRECTION STATIONS
OF THE CROSS**



JOIN US EACH FRIDAY AT 6:00 P.M.



© J. S. Paluch Co., Inc.

REFLEXIONEMOS SOBRE LA PALABRA DE DIOS

La jefa de enfermeras había llamado a María Isabel con desesperación. “El paciente del 207 no puede hablar debido a su operación de cáncer de la garganta. Está tan agitada con sus hijas que me preocupa su recuperación. Riñen por cualquier cosa, desde el tratamiento que debe recibir hasta a dónde debe ir cuando el hospital le dé el alta. ¡Ayúdame!” María Isabel ha estado haciendo trabajo pastoral en el hospital por bastante tiempo y se ha ganado una reputación con el personal de enfermería por su presencia terapéutica. Ella sólo estuvo en la habitación diez minutos antes de que la paciente se calmara y sonriera, y las hijas estuvieron de acuerdo en sentarse con la trabajadora social a fin de discutir sus opciones.

En la primera lectura de hoy vemos la obra del Espíritu Santo en Felipe, Pedro y Juan. Ellos son prueba fehaciente de que la presencia curativa de Jesús habita en ellos. Con palabras, oraciones y contacto físico ellos comunican el Espíritu que une a las muchedumbres, cura a los enfermos y lleva a los samaritanos a una vida en el Espíritu. Echando una vista atrás hacia las lecturas de los Hechos de los Apóstoles en celebraciones de Pascuas pasadas podemos ver ahora que todos los creyentes del mundo antiguo están unidos en el Espíritu —los judíos en Jerusalén, los judíos helenistas que hablaban en griego, los paganos y ahora los samaritanos. Han quedado curadas sus divisiones y ahora están unidos con armonía por la presencia sanadora del Espíritu Santo. ¡Aleluya!

—Virginia Stillwell
Derechos de autor © 2013, World Library Publications. Todos los

REFLECTING ON THE WORD OF GOD

The head nurse had called Mary Beth in desperation. “The patient in 207 can’t talk because of her throat cancer surgery. She is so agitated by her daughters that I’m concerned about her recovery. They fight over everything from what treatment she should receive to where she should go when we release her from the hospital. Help!” Mary Beth had done pastoral care in the hospital long enough to have gotten a reputation with the nursing staff for her healing presence. She was only in the room ten minutes before the patient was calm and smiling, and the sisters had agreed to sit down with a social worker to discuss their options.

In today’s first reading we see the Holy Spirit at work in Philip, Peter, and John. They are living proof that Jesus’ healing presence lives in them. With words, prayer, and touch they communicate the Spirit that unites the crowds, heals the sick, and brings the Samaritans to life in the Spirit. Looking back at previous Easter readings from the Acts of the Apostles, we can see that now all the believers in the ancient world are united in the Spirit—Jews in Jerusalem, Hellenist Greek-speaking Jews, Gentiles, and now Samaritans. They are cured of their divisions and united in harmony through the healing presence of the Holy Spirit. Alleluia!

—Virginia Stillwell
Copyright © 2013, World Library Publications. All rights reserved.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Sixth Sunday of Easter
Monday: St. Philip Neri; Memorial Day
Tuesday: St. Augustine of Canterbury
Thursday: The Ascension of the Lord
Julian Calendar Ascension

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: Sexto Domingo de Pascua
Lunes: San Felipe Neri; Día de los Caídos
Martes: San Agustín de Canterbury
Jueves: La Ascensión del Señor
Sábado: La Visitación de la Santísima Virgen María



TREASURES FROM TRADITIONS

In the tradition of the Church, not necessarily in your own life's timeline, confirmation is the midpoint of Christian initiation, standing between font and table. Full initiation is completed when a confirmed person shares in the Eucharist. Centuries ago, this first sharing in the eucharistic assembly was marked by a first sharing in the Prayer of the Faithful. This prayer raises up the needs of the church and human community, the concerns of the faithful assembled, as they prepare to lift up the world to the Father's love. So a person could not participate in the prayer until they were anointed with the "Oil of Thanksgiving." Next, the newly baptized presented their gifts at the altar, a sure sign of their investment a new way of life. Until the sixth century, these people normally drank a mixture of milk and honey as a kind of pre-Communion. They were hungry, of course, since they were baptized hungry after long fasting, but this beautiful symbol of the promised land revealed them as God's chosen, heirs to the promise. Although the "milk shake" disappeared centuries ago, we still see the vigor of this new life whenever adults are initiated at Easter, and increasingly in confirmation ceremonies that are attentive to this meaning.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

PASTORAL SERVICES APPEAL (PSA)

Our Diocese does an appeal each year to pay for the Pastoral Services that are provided to people throughout Orange County. In 2013 our goal for the PSA was included in our "For Christ Forever" campaign. It seems like we just finished making the appeal for the "For Christ Forever" campaign, and we did, but now we come to you for the 2014 Pastoral Services Appeal. Our goal for 2014 is \$39,000.00.

We understand that approximately 240 of us are still paying for the pledges we made for the "For Christ Forever" campaign. We are asking that if it is possible for you to pledge to PSA 2014. Thank you for your great sense of Stewardship, particularly those who did not pledge to the "For Christ For Ever" campaign, please pray about making a pledge to support these very important ministries of our Diocese.

CAMPAÑA DE SERVICIOS PASTORALES (PSA)

Cada año la Diócesis hace un pedido para los Servicios Pastorales que sirve al pueblo del Condado de Orange. En el 2013 nuestra meta para el PSA estaba incluida en la campaña de "Para Cristo Siempre". Parece que apenas les hicimos el llamado para ayudar en la campaña de "Para Cristo Siempre", y sí es cierto, pero, ahora les pedimos su participación en la campaña de Servicios Pastorales para el 2014. Nuestra meta para el año 2014 es \$ 39,000.00.

Tenemos presente que aproximadamente 240 familias todavía están cumpliendo con su promesa que hicieron en la campaña de "Para Cristo Siempre". Les pedimos si es posible hacer una promesa para los Servicios Pastorales para tener un sentido de "corresponsabilidad", especialmente para los que no participaron en la campaña de "Para Cristo Siempre".

Por favor oren sobre su participación y apoyo en estos ministerios Diocesanos. Gracias!

TRADICIONES DE NUESTRA FE

En Uruguay se celebra la fiesta patronal más grande durante el mes de junio. Celebran a san Cono, un santo italiano del siglo doce. En el siglo diecinueve los inmigrantes italianos que vivían en Uruguay deseaban tener una capilla para honrar la memoria de este santo, oriundo de la provincia de Salerno, Italia.

En junio de 1885, las campanas de una modesta capillita anunciaron el recibimiento de una imagen de san Cono que llegó en procesión. Desde entonces esta costumbre italiana se fue haciendo parte integral de la devoción cristiana en Uruguay.

Cono fue el hijo único de una pareja anciana que vivía en la ciudad de Teggiano, Salerno. Según la leyenda, una noche mientras dormían, esta pareja soñó un cono de luz que brotaba de la madre. Al nacer el niño decidieron llamarlo Cono. Desde muy niño, Cono mostró un afán por las cosas de Dios y a los dieciséis años ingresó a un monasterio benedictino siguiendo el consejo de una voz interior que lo invitaba a consagrarse al Señor. A los dieciocho, su monasterio se llenó de luz y una voz anunció su muerte, y al día siguiente falleció.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.